



# Міністр Міжнародної Торгівлі відвідає Україну

закінчення зі стор. 29.

**К**анада мала приємність провести у Вінніпезі Конференцію Великої Сімки з питань економічного перетворення України, а також внести Україну в порядок денний зустрічі Великої Сімки в Неаполі. Ми були задоволені, що президент Кучма обрав Канаду для свого першого офіційного візиту за кордон у жовтні 1994 року. І тепер ми сподіваємось, що наші відносини сприятимуть поширенню торгівлі та економічному співробітництву.

Останні цифри свідчать про ріст цієї торгівлі. В 1996 році Канада експортувала з України товарів і послуг на суму \$9 млн., а імпортувала на \$16 млн. На 1995 рік наш експорт в Україну зріс у чотири рази і досягнув більше \$43 млн. Це феноменальне збільшення і ми його вітаємо.

Ми цінуємо можливість поширювати торгівлю, тому що ми віримо, що Україна є країною на підйомі. Безперечно, ще є багато перешкод, які треба подолати. Перехід до ринкової економіки - це повільний і часто болісний процес, але ми готові допомогти як можемо.

Україна - держава з величезним потенціалом. Вона має багато природних ресурсів, висококваліфіковану робочу силу, вигідне географічне розташування на перехресті Європи та Азії. Зростає попит у її споживачів.

Канада спроможна допомогти Україні на шляху перетворення її економіки та інфраструктури промисловості. Наприклад, у нафтогазовому секторі канадські технології вторинної та третинної переробки особливо відповідають потребам України.

Існують також можливості в галузі фермерства. Канадська технологія обробки сухих земель та обладнання для цього, так само як і передова генетика тварин і рослин, можуть, потенційно, багато допомогти у процесі структурної перебудови сектора виробництва продуктів харчування.

Канада є лідером в питаннях технології охорони навколишнього середовища, і це також може допомогти. Як відомо, Україна страждає

від сильного забруднення повітря і води. Нове устаткування і експертний досвід можуть сприяти відновленню задовільної якості повітря і води.

Багато канадських фірм вже знайшли можливості в Україні і створили спільні підприємства або роблять прямі інвестиції.

Наприклад, фірмою *Ланфорт Інтернешнал* було створено спільне підприємство для спорудження будинків на околицях Києва. *Нортланд Пауер* працює над реконструкцією теплоелектростанцій, фірма *Телеглоб* відкрила станцію супутникового зв'язку.

Мені навіть сказали, що канадські компанії відкрили спільні підприємства, які випускають піццу і вареники в Україні! Чи ви можете це уявити собі? Продавати вареники в Україні!

Поруч з цими ініціативами приватного сектора існують і міжурядові угоди, що сприяють торговим стосункам між нашими країнами. Угода про захист іноземних інвестицій, Угода про економічне співробітництво і Угода відносно торгівлі та комерції позитивно впливають на зміцнення наших торгових стосунків.

Через Корпорацію розвитку експорту Канада надала Україні спеціальну кредитну лінію в \$20 млн.

Програма відродження Східної Європи, яка запроваджується Міністерством закордонних справ і міжнародної торгівлі, забезпечила фінансування понад 40 ініціатив у сфері розвитку торгівлі між канадським приватним сектором і українськими партнерами загальною вартістю понад \$2 млн.

Також Канада виділила \$13 млн. у межах гуманітарної допомоги для постачання медикаментів і вакцин.

---

**Через Канадську програму співробітництва ми зміцнюємо зв'язки між нашими країнами, підтримуючи демократичний розвиток.**

---

Ця програма, яка була проголошена на зустрічі Великої Сімки з питань економіки в 1991 році в Лондоні, зосереджена на практичному навчанні, розвитку трудових ресурсів, формуванні установ та наданні політичних рекомендацій в найважливіших для реформи секторів: охорони здоров'я, енергетики і охорони навколишнього середовища.

Цього року Програма має бюджет близько \$20 млн. В цілому Канада виділила близько \$95 млн. приблизно для 100 проектів допомоги Україні.

Разом з Українською підприємницькою корпорацією ми забезпечуємо

грошовий фонд для підтримки нових приватизованих підприємств та іноземних спільних підприємств. І, звичайно, Канада застосовує загальний преференційний тариф до України.

Канада також офіційно заявила, що підтримує в принципі вступ України до Міжнародної торговельної організації, з усіма привілеями та обов'язками, які з цього випливають.

Ще один крок в напрямку усталення відносин між Україною і Канадою був зроблений під час підписання Конвенції з питань подвійного оподаткування.

Всіма цими програмами та ініціативами Канада демонструє прихильність до надання допомоги Україні, щоб сприяти її переходу до ринкової економіки. Продовження прогресивного розвитку на цьому фронті буде важливим для підтримання довір'я з боку канадських компаній, які можуть мати наміри охопити своєю діяльністю Україну.

Тому ми вважаємо необхідним, щоб Україна продовжувала співпрацю з МВФ (Міжнародним валютним фондом) у межах програми економічної реформи. Багато досягнень було зроблено за досить недовгий час і це створює клімат, який стає все більше сприятливим для бізнесу.

Ми вітаємо вже зроблені великі кроки і підтримуємо Україну в її зусиллях щодо структурної реформи, приватизації та реформи сільськогосподарського сектора. Ми аплодуємо зусиллям України, спрямованим на скорочення дефіциту валового внутрішнього продукту, який зменшився від 21% у 1994 році до приблизно 6% у 1995 році.

Все це - кроки у вірному напрямку і треба їх продовжувати.

**З**'язки між Україною і Канадою міцні, але ми хочемо зробити їх ще міцнішими. Наше минуле з'єднане міцними стійками, подібно вишивці, якою славиться Україна, і наше майбутнє буде пронизано тими ж міцними нитками дружби. Це дійсно зручно, що Канада має зараз змогу надати Україні допомогу, яку вона більше всього потребує, тому що саме українці принесли свої завзятість і мужність, коли це було найбільш потрібно Канаді.

Щоб розвивати ці стосунки ще далі, я буду гордий прийняти ваше запрошення супроводжувати вас у подорожі до України в торговельних справах.

